



DE Gebrauchsanweisung Messschieber

Zeichnung:

- Ein-/Aus-Schalter
- Kalibrierschalter (Nullstellung)
- Batteriefach (Knopfzelle mit Plus-Pol nach oben einlegen)
- Feststellschraube
- Umschalter Millimeter/Zoll
- LCD-Display

Spezifikationen und Funktionen:

Messbereich	Ablesung
0-150 mm	0,01 mm
0-6 Zoll	0,0005 Zoll

Messgenauigkeit:

±0,03 mm = 0,001 Zoll

Wiederholungsgenauigkeit:

±0,01 mm = 0,0005 Zoll

Messgeschwindigkeit:

1,5 m/Sek., 60"/Sek.

Anzeige:

LCD-Display, 5 Ziffern, 12 mm hoch.
Bei Zollabmessungen erscheint das Zeichen [in] und zusätzlich als fünfte Messziffer eine kleine 5.

Batterie:

Eine Knopfzelle 1,5 Volt.
Die Display-Anzeige blinkt, wenn die Batterie ausgetauscht werden muss.
Das Gerät arbeitet bei Temperaturen von 5 °C bis 40 °C.

Einflüsse durch Luftfeuchtigkeit:

Keine bedeutenden Beeinflussungen bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 0 bis 80%.

Pflegehinweise:

- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz und Feuchtigkeit, um ein Blockieren des Messschiebers bzw. eine Fehlfunktion der Elektronik zu vermeiden.
- Die Reinigung sollte mit Petroleum erfolgen, die Schmierung mit Nähmaschinenöl.
- Auf keinen Fall Aceton oder Alkohol zur Reinigung verwenden!
- Um Energie zu sparen, nach Gebrauch sofort ausschalten.

IT Manuale di istruzioni Calibro a corsoio

Legenda:

- Interruttore ON/OFF
- Interruttore di calibratura (azzeramento)
- Scoperto batteria (inserire la batteria a pulsante con polo positivo in alto)
- Vite di fermo
- Convertitore millimetri/pollici
- Display LCD

Specifiche e funzioni:

Campo misurazione	Lettura
0 a 150 mm	0,01 mm
0 a 6 pollici	0,0005 pollici

Precisione di misurazione:

±0,03 mm = 0,001 pollici

Riproducibilità:

±0,01 mm = 0,0005 pollici

Velocità di misurazione:

1,5 m/sec., 60"/sec.

Segnalazione:

Display LCD, 5 cifre, altezza 12 mm
Per misurazioni in pollici viene visualizzato il segno [in] e un piccolo 5 come 5. cifra di misurazione.

Batteria:

1 batteria a pulsante da 1,5 Volt.
Il display lampeggia se la batteria deve essere sostituita.
L'apparecchio funziona a temperatura da 0 °C a 40 °C.

Influenze dovute all'umidità dell'aria insignificanti ad:

un'umidità relativa dell'aria da 0 a 80%.

Istruzioni di manutenzione:

- Proteggere l'apparecchio dallo sporco e dall'umidità per evitare blocchi del cursore o anomalie del circuito elettronico.
- Pulire con petrolio, lubrificare con olio per macchine da cucire.
- Non usare assolutamente acetone o alcool!
- Spegnere immediatamente dopo l'uso per risparmiare energia.

FR Manuel d'utilisation Calibre à coulisse

Dessin :

- Bouton Marche/Arrêt
- interrupteur de calibrage (position zéro)
- compartiment à piles (introduire pile avec le pôle [+] montrant vers le haut)
- vis d'arrêt
- Commutateur millimètre / pouce
- affichage LCD

Spécifications et fonctions :

Gamme de mesure	Lecture
0 à 150 mm	0,01 mm
0 à 6 pouces	0,0005 pouce

Exactitude de mesure :

±0,03 mm = 0,001 pouce

Reproductibilité :

±0,01 mm = 0,0005 pouce

Vitesse de mesure :

1,5 m/sec., 60"/sec.

Affichage :

Affichage LCD, 5 chiffres, 12 mm de haut
En cas de mesurages en pouces, le signe [in] apparaît ainsi qu'un petit 5 en tant que 5e chiffre d'indice.

Pile :

1 pile ronde 1,5 Volt.
L'affichage clignote lorsque la pile doit être remplacée.
L'appareil travaille à des températures de 5 °C à 40 °C.

Influences dues à l'humidité d'air :

pas d'influences significatives pour une humidité relative de l'air de 0 à 80%.

Instructions d'entretien :

- Protéger l'appareil des crasses et de l'humidité pour éviter un blocage du calibre à coulisse et/ou un mauvais fonctionnement de l'électronique.
- Nettoyer l'appareil au pétrole et le graisser à l'huile pour machines à coudre.
- Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de l'acétone ou de l'alcool !
- Pour économiser de l'énergie, veuillez éteindre immédiatement après l'utilisation.

GB Operating instructions Vernier caliper

Drawing:

- On/off switch
- calibrating switch (zero position)
- battery compartment (insert button cell with positive pole pointing upwards)
- locking screw
- Switch millimetres/inches
- LCD display

Specifications and functions:

Measuring range	Reading
0-150 mm	0,01 mm
0-6 inch	0,0005 inch

Measuring accuracy:

±0,03 mm = 0,001 inch

Repeat accuracy:

±0,01 mm = 0,0005 inch

Measuring speed:

1,5 m/sec., 60"/sec.

Display:

LCD display, 5 digits, 12 mm high
For inch dimensions the sign [in] is displayed in addition to a small 5 as the 5th index number.

Battery:

1 button cell 1,5 V.
The display flashes when the battery needs replacing.
The device operates at temperatures from 5 °C to 40 °C.

Influences through air humidity:

No significant influences at a relative humidity of 0 to 80%.

Care information:

- Protect the device from dirt and humidity to avoid blocking of the vernier caliper and malfunction of the electronics.
- The device should be cleaned with petroleum and lubricated with sewing machine oil.
- Do not under any circumstances use acetone or alcohol for cleaning!
- Switch off immediately after use in order to save power.

CZ Návod k použití Posuvné měřtko

Výkres:

- Spínač zapnuto/vypnuto
- kalibrovací spínač (nulování)
- místo baterii (knoflíkový článek vložit plusovým pólem směrem nahoru)
- aretační šroubek
- Přepínač mm/palců
- displej LCD

Specifikace a popis funkcí:

Oblast měření	Odčitání
0-150 mm	0,01 mm
0-6 palců	0,0005 palců

Přesnost měření:

±0,03 mm = 0,001 palců

Rychlost opakování:

±0,01 mm = 0,0005 palců

Rychlost měření:

1,5 m/sec., 60"/sek.

Zobrazování údajů:

display LCD, 5 číslic, výška 12 mm.
Při měření v palcích se objeví zkratka [in] a dodatečně jako 5. měřící číslice malá 5.

Baterie:

knoflíkový článek 1,5 voltů.
Pokud musí být baterie vyměněna, bliká na displeji kontrolka.
Přístroj pracuje při teplotách 5 –40 °C.

Vlivy vzdušné vlhkosti:

Při relativní vzdušné vlhkosti od 0 do 80% nelze pozorovat žádné významné změny.

Údržba:

- abyste zabránili zablokování posuvného měřítka popř. chybné funkci elektroniky, chraňte přístroj před špínou a vlhkostí.
- K vyčištění použijte petrolej, k mazání olej na šici stroje.
- V žádném případě nepoužívejte k čištění aceton nebo alkohol!
- Aby oszczędzić energii, należy po użyciu natychmiast wyłączyć.

SK Návod na použitie Posuvné meradlo

Výkres:

- Zapínač/vypínač
- Kalibrovací spínač (nulová poloha)
- Priehradka na batériu (gombíkovú batériu vložte tak, aby bol kladný pól hore)
- Zaistovacia skrutka
- Prepínač mm/palcov
- LCD displej

Špecifikácie a funkcie:

Rozsah merania	Odčítanie
0-150 mm	0,01 mm
0-6 palcov	0,0005 palcov

Presnosť merania:

±0,03 mm = 0,001 palcov

Presnosť opakovania:

±0,01 mm = 0,0005 palcov

Rýchlosť merania:

1,5 m/sec., 60"/sek.

Zobrazenie:

LCD displej, 5 číslic, 12 mm vysoký.
Pri rozmeroch v palcoch sa zobrazuje znak [in] a dodatočne ako piata číslica merania malá 5.

Batéria:

Gombíková batéria, 1,5 Voltov.
Ak je potrebné vymeniť batériu, bliká indikátor na LCD displeji.
Přístroj pracuje při teplotách od 5°C do 40°C.

Účinky vlhkosti vzduchu:

Žiadne relevantné vplyvy pri relatívnej vlhkosti vzduchu od 0 do 80 %.

Pokyny na údržbu:

- Přístroj chráňte pred nečistotami a vlhkosťou, aby ste zabránili zablokovaniu posuvného meradla príp. nesprávnej funkcie elektroniky.
- Čistiť by ste ho mali petrolejom, mazať olejom na šijacie stroje.
- V žiadnom prípade nepoužívajte na čistenie aceton alebo alkohol!
- Po použití ho okamžite vypnite, aby ste šetřili energiu.

PL Instrukcje obsługi Suwmiarki

Rysunek:

- Włącznik/wyłącznik
- Przełącznik kalibrujący (położenie zerowe)
- Kieszonka na baterię (baterię pastylkową wkładać biegunem dodatnim zwróconym do góry)
- Śruba ustalająca

- przełącznik milimetry/cale
- Wyświetlacz LCD

Specyfikacje i funkcje:

Zakres pomiarowy	Dokładność odczytu
0-150 mm	0,01 mm
0-6 cala	0,0005 cala

Dokładność pomiaru:

±0,03 mm = 0,001 cala

Dokładność powtarzania:

±0,01 mm = 0,0005 cala

Szybkość pomiaru:

1,5 m/sec., 60"/sek.

Wyświetlacz:

wyświetlacz LCD, 5 cyfr, wysokość 12 mm.
Przy pomiarach w calach pojawia się znak [in] i dodatkowo jako 5. cyfra pomiarowa mała cyfra 5.

Bateria:

1 bateria pastylkowa 1,5 V.
Wyświetlacz pulsuje, gdy należy wymienić baterię.
Przyrząd pracuje w temperaturach 5 °C do 40 °C.

Wpływ wilgotności powietrza:

brak znaczącego wpływu przy względnej wilgotności powietrza od 0 do 80%.

Wskazówki dotyczące konserwacji:

- Przyrząd należy chronić przed zabrudzeniem i wilgocią, aby uniknąć zablokowania suwmiarki lub nieprawidłowego działania układu elektronicznego.
- Należy czyścić naftą, smarować olejem do maszyn do szycia.
- W żadnym wypadku do czyszczenia nie stosować acetonu lub alkoholu!
- Aby oszczędzić energii, należy po użyciu natychmiast wyłączyć.

SI Priročnik za uporabo Pomočno merilo

Slika:

- Stikalo za vklop/izklop
- Kalibrno stikalo (nična nastavitve)
- Ležišče baterij (Gumbaste celice vložite s pozitivnim polom navzgor)
- Pritrditveni vijak
- Preklopno stikalo milimeter/palec
- Zaslon LCD

Specifikacije in lastnosti:

Območje merjenja	Odčitavanje
0-150 mm	0,01 mm
0-6 cole	0,0005 cole

Natančnost merjenja:

±0,03 mm = 0,001 cole

Natančnost ponovitev:

±0,01 mm = 0,0005 cole

Hitrost merjenja:

1,5 m/sec., 60"/sek.

Prikaz:

Zaslon LCD, 5 cifer, višina 12 mm.



Pri colskih merjenjih se pojavlja znak [in] in dodatno kot 5. merilna cifra je pomanjšan 5.

Baterija:

1 gumbasta celica 1,5 volta.
Zaslonski prikaz utripa v primeru, ko je potrebno zamenjati baterijo.
Aparat deluje pri temperaturi od 5 °C do 40 °C.

Vplivi vlažnosti zraka:

Ni omembe vrednih vplivov pri relativni vlažnosti zraka med 0 in 80%.

Navodila za vzdrževanje:

- Napravo zaščitite pred umazanijo in vlago tako, da s tem preprečite napadne meritve in okvare na elektroniki.
- Za čiščenje uporabljajte petrolej, za podmazovanje pa uporabljajte olje za šivalne stroje.
- V nobenem primeru za čiščenje ne uporabljajte acetona ali alkohola!
- Za varčevanje z energijo takoj po uporabi izklopite.

HU Használati utasítás

Tolómérő

Rajz:

1. Be-/kikapcsoló
2. Kalibráló kapcsoló (nulla állás)
3. Elemrekesz (a gombemet a plusz pólussal felfelé helyezze be)
4. Adatkimenet
5. Milliméter/coll átkapcsoló
6. LCD-kijelző

Műszaki adatok és a mérőeszköz használata:

Méréstartomány	Leolvasás
0–150 mm	0,01 mm
0–6 Coll	0,0005 Coll

Mérési pontosság:

±0,03 mm = 0,001 Coll

Ismétlési pontosság:

±0,01 mm = 0,0005 Coll

Mérési sebesség:

1,5 m/sec., 60"/sec.

Kijelző:

LCD-megjelenítő, 5 karakter, 12 mm magas.
Coll méreteknél megjelenik az [in] jelzés és mellette 5. mérési jel egy kis 5.

Telep:

1 gombem, 1,5 Volt.
Villog a kijelző, ha az elemet már cserélni kell.
A készülék 5 °C és 40 °C között működőképes.

Légnedvesség hatása:

A relatív páratartalom 0 és 80% között jelentős hatást nem gyakorol.

Ápolási tanácsok:

- Védje készülékét szennyeződéstől és nedvességtől, hogy meg ne szoruljon a tolómérő, és az elektronika helyesen működjék.
- Tisztítsa a készüléket petróleummal, és kenje varrógépölajjal.
- Acetont vagy alkoholt a tisztításhoz semmiképpen ne használjon!
- Az energia megtakarítására használat után azonnal kapcsolja ki.

BA/HR Priručnik za upotrebo

Posmične mjerke

Crtež:

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Kalibrna sklopka (nulti položaj)
3. Spremnik za baterije (baterija u obliku gumba sa plus-polom okrenuti gore)
4. Zaporni uvijač
5. Preklopnik milimetar/col
6. LCD-pokazivač

Specifikacije i funkcije:

Mjerni opseg	Očitavanje
0–150 mm	0,01 mm
0–6 col	0,0005 col

Točnost mjerenja:

±0,03 mm = 0,001 col

Točnost ponavljanja:

±0,01 mm = 0,0005 col

Mjerna brzina:

1,5 m/sek., 60"/sek.

Pokazivač:

LCD-display, 5 brojki, 12 mm visoko.
Kod mjerenja u colu pokazuje se znak [in] i dodatno kao 5. mjerna cifra jedna mala 5.

Baterija:

1 ćelija u obliku gumba 1,5 volti.
Display-pokazivač žmiga, ako se mora izmijeniti baterija.

Uređaj radi na temperaturama od 5 °C do 40 °C.

Utjecaji kroz vlažnost zraka:

Nema značajnog utjecaja kod relativne vlažnosti zraka od 0 do 80%.

Upute za održavanje:

- Zaštitite uređaj od onečišćenja i vlage kako bi spriječili blokiranje pomične mjerke tj. neispravnu funkciju elektronike.
- Uređaj se treba čistiti sa petrolejem, podmazivanje treba provesti sa uljem za šivaću mašinu.
- Za čišćenje ni u kom slučaju ne upotrijebiti aceton ili alkohol!
- U cilju štednje energije, odmah nakon uporabe isključiti.

RU Руководство по

эксплуатации

Штангенциркуль

Рисунки:

1. Выключатель „Вкл./Выкл.“
2. калибровочный выключатель (нулевое положение)
3. отсек батарейки(вложить дисковый элемент плюсовой стороной вверх)
4. стопорный винт
5. Переключатель миллиметры/дюймы
6. жидкокристаллический дисплей

Технические данные и функции:

Диапазон измерения	Мин. шаг показаний
0–150 мм	0,01 мм
0–6 дюйма	0,0005 дюйма

Точность измерения:

±0,03 мм = 0,001 дюйма

Воспроизводимость результатов измерения:

0,01 мм = 0,0005 дюйма

Скорость измерения:

1,55 м/с, 60"/с

Индикация:

жидкокристаллический дисплей, 5 цифр, высота 12 мм.

Если размеры показываются в дюймах, появляется символ [in] и дополнительно в качестве 5. разряда числа маленькая цифра 5.

Батарейка:

1 дисковый элемент 1,5 вольт.
Если батарейку необходимо заменить, индикация дисплея мигает.
Прибор работает при температуре от 5 °C до 40 °C.

Влияние влажности воздуха:

при относительной влажности воздуха от 0 до 80% существенных влияний нет.

Указания по уходу:

- Защищайте прибор от грязи и влаги, чтобы избежать заедания измерительного ползунка или неправильного функционирования электроники.
- Для чистки следует использовать керосин, а для смазки–масло для швейных машин.
- Ни в коем случае не применять для чистки ацетон или спирт!
- Для экономии энергии после употребления немедленно выключать.

GR Οδηγίες χειρισμού

Παχύμετρο

Σχέδιο:

1. Διακόπτης ON/OFF
2. Πλήκτρο βαθμονόμησης (Θέση μηδέν)
3. Θήκη μπαταριών (τοποθετήστε επίπεδη μπαταρία με το θετικό πόλο προς τα πάνω)
4. Βίδας σύφιξης
5. Διακόπτης επιλογής χιλιοστά/ίντσες
6. Οθόνη ένδειξης LCD

Χαρακτηριστικά και λειτουργίες:

Περιοχή μέτρησης	Ανάγνωση
0-150 mm	0,01 mm
0–6 ίντσες	0,0005 ίντσες

Ακρίβεια μέτρησης:

±0,03 mm = 0,001 ίντσες

Ακρίβεια επανάληψης:

±0,01 mm = 0,0005 ίντσες

Ταχύτητα μέτρησης:

1,5 m/Sec., 60"/Sec.

Ένδειξη:

Οθόνη LCD, 5 ψηφία, ύψος 12 mm.
Σε μετρήσεις ιντσών εμφανίζεται το στοιχείο [in] και επιπλέον ως πέμπτο ψηφίο μέτρησης ένα μικρό 5.

Μπαταρία:

Επίπεδη μπαταρία 1,5 Volt.
Η ένδειξη οθόνης αναβοβήνει, όταν η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.
Η συσκευή εργάζεται σε θερμοκρασίες από 5 °C έως 40 °C.

Επιρροές από την υγρασία του αέρα:

Δεν υπάρχουν σημαντικές επιρροές σε σχετική υγρασία αέρα από 0 έως 80%.

Υποδείξεις περιποίησης:

- Προστατεύετε τη συσκευή από ρύπους και υγρασία, για να αποφύγετε τυχόν μπλοκάρισμα του παχύμετρου ή εσφαλμένη λειτουργία του ηλεκτρονικού του συστήματος.
- Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται με πετρέλαιο, η λίπανση με λάδι για ραπτομηχανές.
- Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση ασετόν ή οινόπνευμα για τον καθαρισμό!
- Για να εξοικονομήσετε ενέργεια, απενεργοποιείτε αμέσως μετά τη χρήση.

NL Gebruiksaanwijzing

Schuifmaat

Tekening:

1. Aan/uit-schakelaar
2. calibreerschakelaar (nulpositie)
3. batterijvak (knoopbatterij met de + pool naar boven plaatsen)
4. vergrendelschroef
5. Omschakelaar millimeter/duim
6. LCD display

Specificaties en functies:

Meetbereik	Aflezing
0–150 mm	0,01 mm
0–6 inch	0,0005 inch

Meetnauwkeurigheid:

±0,03 mm = 0,001 inch

Herhalingsnauwkeurigheid:

±0,01 mm = 0,0005 inch

Meetsnelheid:

1,5 m/sec., 60"/sec.

Aanwijzing:

LCD display, 5 cijfers, 12 mm hoog
Bij afmetingen in inch verschijnt het teken [in] en bovendien verschijnt als 5e meetcijfer een kleine 5.

Batterij:

1 knoopbatterij van 1,5 V.
Het display gaat knipperen wanneer de batterij moet worden vervangen.
Het instrument werkt bij temperaturen van 5 °C tot 40 °C.

Invloeden door luchtvochtigheid:

geen invloed van betekenis bij een relatieve vochtigheid van 0 tot 80%.

Onderhoudsrichtlijnen:

- Bescherm het instrument tegen vuil en vocht, om het blokkeren van de meetschuiver c.q. een storing in de elektronica te vermijden.